

# Say IT in Vietnamese

## Say IT In Vietnamese

### General Computer Vocabulary

#### Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

## Nói IT bằng tiếng Việt

### Từ vựng máy tính thông thường

Từ khoá

Máy tính

Bộ xử lý từ

Cơ sở dữ liệu

Trang tính

Trình duyệt

Danh sách thư

Các nhóm tin

DTP (Chương trình)

Qui tắc đa phương tiện (Chương trình)

Vi rút

Chương trình kiểm tra vi rút

Địa chỉ email (thư điện tử)

Modem

URL (địa chỉ Web site)

Các trang Web/ Web site

Tải xuống

Gắn kèm (thư điện tử)

Desktop (hội thảo truyền hình)

**Press** Escape

Space

F6

This

The mouse

Enter

Tab key

Control (ctrl)

Alt

Delete

Reset

Left/Right arrow key

Up/Down arrow key

Click of the mouse button

Double click

Move the pointer/cursor with the mouse

Read what its says on the screen

Return to the menu

Save your file

Have you saved your file?

Clear the screen

**Nhấn** Phím Escape (thoát)

Space (cách)

F6

This

Chuột

Enter

Phím Tab

Phím điều khiển (ctrl)

Alt

Delete (xoá)

Reset (Nút khởi động lại)

Phím mũi tên Left/ Right (Trái/  
Phải)Phím mũi tên Up/ Down (lên/  
xuống)

Nháy nút chuột

Nháy đúp

Di chuyển dấu nhắc bằng chuột

Đọc chữ hiện trên màn hình

Quay trở lại bảng chọn

Lưu file

Bạn đã lưu file chưa?

Xoá màn hình

Load the file	Nạp file
Close the file	Đóng file
Highlight that	Đánh dấu khối
Open/close a window	Mở/ đóng một cửa sổ
Turn on the printer	Bật máy in
Drag that over here/there	Kéo ra đây/ đằng kia
Call up the menu	Mở bảng chọn
Log on	Đăng nhập
Log off	Ngắt đăng nhập
Reset	Khởi động lại
Use the tab key	Sử dụng phím tab
Print it out	In ra
Call it up	Gọi ra
This way	Cách này
Not like that	Không như thế
It's over here/over there	Đây/ đằng kia
On the Internet/intranet	Trên Internet/ intranet
Use e-mail	Sử dụng thư điện tử
Log on to the network	Đăng nhập vào mạng
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Đánh dấu/ lưu vào địa chỉ thường dùng (nghĩa là địa chỉ Web)

## **Operational problems**

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

## **Các vấn đề về hoạt động**

Ổ đĩa/ CD-ROM này không hoạt động

Đây không phải là ổ đĩa/ CD-ROM đúng

Phím tab là gì?

Tôi/ chúng tôi xóa như thế nào?

Máy in có được kết nối không?

Chúng tôi in thế nào?

Giấy bị kẹt

Tôi/ chúng tôi thoát ra như thế nào?

Tôi/ chúng tôi lưu như thế nào?

Tôi/ chúng tôi đóng cửa sổ như thế nào?

Tôi/ chúng tôi gửi nó tới... như thế nào?

Tôi/ chúng tôi bỏ ... như thế nào?

Tôi/ chúng tôi đặt trỏ chuột như thế nào?

Trình kiểm tra chính tả ở đâu?

Trình kiểm tra ngữ pháp ở đâu?

CD-ROM ở đâu?

How do I/we move the picture?	Tôi/ chúng tôi di chuyển hình ảnh như thế nào?
How do I/we resize the picture?	Tôi/ chúng tôi đặt lại cỡ ảnh như thế nào?
How do I/we delete the picture?	Tôi/ chúng tôi xoá ảnh như thế nào?
How did you do that?	Anh làm thế như thế nào?
It's crashed	Nó bị hỏng
Which option?	Tùy chọn nào?
Try clicking on that	Cố nháy lên đó
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Đó là (ví dụ: chuột, máy in ...)
It's not working! It's gone wrong!	Nó không hoạt động! Nó bị hỏng rồi!
Switch off	Tắt đi
You haven't saved it yet	Bạn chưa lưu nó
You should change/edit it first	Bạn nên thay đổi/ sửa nó trước
You must delete it first	Bạn phải xoá nó trước
How do I/we get rid of this?	Tôi/ chúng tôi bỏ cái này như thế nào?
This e-mail has bounced	Thư điện tử này bị trả lại
Undeliverable mail messages	Thông điệp thư không chuyển được
The sound file is too big!	File âm thanh quá lớn!
The video file won't run	File video không chạy

## **Interpersonal Interactive language**

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Its awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

## **Ngôn ngữ tương tác giữa các cá nhân**

Chúng tôi gọi nó là gì? (ví dụ: file)

Tùy chọn nào?

Chúng ta sẽ kiểm tra chính tả chứ?

Chúng ta sẽ làm gì tiếp theo?

Ý kiến hay đấy!

Ý này không hay!

Giỏi quá/ tuyệt quá, tuyệt vời ...

Thật lạ lùng/ buồn cười/ ngớ ngẩn

Chán quá

Chuyển qua từ điển

Đủ rồi/ dừng lại!

Điều đó không đúng/ đúng rồi

Cái này dễ

Cái này khó/ hắc búa

Hãy lưu file của bạn!

Nghe này

Thử cái này/ cái kia

Bạn có thể ...?

Cho tôi biết làm thế nào

Sao lại không ...?

Be quiet	Đề nghị yên lặng
Don't do that	Đừng làm vậy
Wait/ Hang on	Đợi/ giữ máy
Press this	Nhấn cái này
It's my turn/your turn	Đến lượt tôi/ lượt bạn
No, you had your go yesterday	Không, hôm qua bạn đã thử rồi
Move over please	Xin hãy chuyển qua
Which one is it?	Cái nào vậy?
Where shall we go?	Chúng ta sẽ đi đâu?
There's something wrong here	Có cái gì không ổn ở đây
Why not?	Sao lại không?
I'm not doing that. It's daft/boring	Tôi sẽ không làm thế. Nó vớ vẩn/ tẻ nhạt lắm
No, no let me do it (take it, write it)	Không, không để tôi làm (lấy/ viết)
Go on, continue/get on with it!	Tiếp tục, tiếp diễn/xúc tiến việc đó đi!
Write this	Viết cái này
Hurry up	Nhanh lên
How do you spell...?	Bạn có thể đánh vần ...?
What does this mean?	Cái này nghĩa là gì?
How shall we do that?	Chúng ta làm điều đó như thế nào?
Look at this!	Hãy nhìn vào đây!
I've done it/we've done it	Tôi đã hoàn thành/ chúng tôi đã hoàn thành

What is this?	Đây là cái gì?
Let me type/use the keyboard	Hãy để tôi gõ/ sử dụng bàn phím
Look, it's not that one	Xem này, đây không phải cái đó
That's good, do it again	Tốt, hãy làm lại đi
Shall we send it by e-mail?	Chúng ta sẽ gửi nó bằng thư điện tử chứ?
Have we received a message/reply yet?	Chúng ta đã nhận được thư/ trả lời chưa nhỉ?
Shall we search the Internet?	Chúng ta sẽ tìm trên Internet chứ?
Which search engine shall we use?	Chúng ta sẽ sử dụng động cơ tìm kiếm nào?
Do we need a colour printout?	Chúng ta có cần bản in màu không?
Shall we add a hot link to...?	Chúng ta có thêm đường dẫn nóng tới ...?
Turn the sound up/down?	Vặn tiếng lên/ xuống?

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited  
(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: [www.prestigenetwork.com](http://www.prestigenetwork.com)) on behalf of Becta.  
It is designed to support speakers of Vietnamese in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency  
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ  
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418